

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

	<i>I. Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EEG) nr. 1360/90 van de Raad van 7 mei 1990 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding .....	1
*	Verordening (EEG) nr. 1361/90 van de Raad van 21 mei 1990 houdende verlenging van het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microschemelingen, zogenaamde DRAM's (dynamic random access memories), van oorsprong uit Japan .....	6
	Verordening (EEG) nr. 1362/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	7
	Verordening (EEG) nr. 1363/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	9
*	Verordening (EEG) nr. 1364/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 625/78 houdende uitvoeringsbepalingen voor de openbare opslag van magere-melkpoeder .....	11
	Verordening (EEG) nr. 1365/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren .....	12
	Verordening (EEG) nr. 1366/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee .....	14
	Verordening (EEG) nr. 1367/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal .....	16
*	Verordening (EEG) nr. 1368/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 906/90 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in België .....	18

Verordening (EEG) nr. 1369/90 van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker ..... 19

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

90/233/EEG :

- \* **Besluit van de Raad van 7 mei 1990 tot instelling van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies (Tempus) ..... 21**

**Commissie**

90/234/EGKS :

- \* **Beschikking van de Commissie van 8 mei 1990 tot goedkeuring van de overname van het gehele aandelenkapitaal van C. Walker & Sons (Holdings) Ltd door British Steel plc ..... 27**
- 

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO) (PB nr. L 84 van 30.3.1990) ..... 34**

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1360/90 VAN DE RAAD**

**van 7 mei 1990**

**tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de Europese Raad van Straatsburg van 8 en 9 december 1989 de Raad heeft verzocht om begin 1990 op voorstel van de Commissie de voor de oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding voor Midden- en Oost-Europa nodige besluiten te nemen ;

Overwegende dat de Raad op 18 december 1989 Verordening (EEG) nr. 3906/89 <sup>(4)</sup> betreffende economische hulp ten gunste van de Republiek Hongarije en de Volksrepubliek Polen heeft vastgesteld, waarin wordt voorzien in hulp op bepaalde gebieden waaronder opleiding om het proces van economische en sociale hervormingen in Hongarije en Polen te steunen ;

Overwegende dat de Raad deze hulp vervolgens bij een besluit ter zake kan uitbreiden tot andere landen van Midden- en Oost-Europa ;

Overwegende dat het proces van economische en sociale hervormingen zal bijdragen tot de ontwikkeling van voor beide partijen voordelige economische en handelsbetrekkingen tussen de landen van Midden- en Oost-Europa en de Gemeenschap ; dat deze geïntensiveerde betrekkingen tevens zullen bijdragen tot een harmonische ontwikkeling van de economische activiteiten binnen de Gemeenschap ;

Overwegende dat de Europese Stichting voor Opleiding een belangrijke bijdrage kan leveren tot de daadwerkelijke verschaffing van ondersteuning bij de opleiding aan de landen van Midden- en Oost-Europa die in aanmerking komen voor economische hulp ter ondersteuning van het hervormingsproces ;

Overwegende dat de Europese Stichting voor Opleiding, om haar bijdrage te kunnen leveren, een beroep zal moeten doen op de bij de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk beleid voor beroepsopleiding binnen de Gemeenschap opgedane ervaring met beroepsopleidingen en op de instellingen in de Gemeenschap die zich met opleidingen bezighouden ;

Overwegende dat er in de Gemeenschap en in derde landen, met inbegrip van de landen van Midden- en Oost-Europa, regionale en/of nationale, openbare en/of particuliere voorzieningen bestaan waarop een beroep kan worden gedaan om behulpzaam te zijn bij de daadwerkelijke verlening van hulp op opleidingsgebied ;

Overwegende dat het statuut en de structuur van de Europese Stichting voor Opleiding deze in staat moeten stellen om op de specifieke, uiteenlopende behoeften van de afzonderlijke landen die moeten worden geholpen, op soepele wijze in te spelen, en om in nauwe aansluiting op de bestaande nationale en internationale faciliteiten haar taken te vervullen ;

Overwegende dat de Europese Stichting voor Opleiding rechtspersoonlijkheid dient te verkrijgen en tegelijkertijd met de Commissie nauwe organieke betrekkingen moet onderhouden alsook de algemene politieke verantwoordelijkheden van de Gemeenschap en haar instellingen dient te eerbiedigen ;

Overwegende dat de Europese Stichting voor Opleiding nauwe banden dient te hebben met het Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding (Cedefop), alsook met het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies (Tempus) en de andere programma's die door de Raad in het leven zijn geroepen om aan de landen van Midden- en Oost-Europa hulp op opleidingsgebied te verschaffen ;

Overwegende dat de Europese Stichting voor Opleiding open dient te staan voor de deelneming van landen die geen lid van de Gemeenschap zijn en die zich evenals de Gemeenschap en de Lid-Staten ertoe verbinden op opleidingsgebied voor Midden- en Oost-Europa hulp te verlenen overeenkomstig regelingen die dienen te worden vastgelegd in overeenkomsten tussen de Gemeenschap en genoemde landen ;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 86 van 4. 4. 1990, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 113 van 7. 5. 1990.

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 25 april 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 375 van 23. 12. 1989, blz. 11.

Overwegende dat het Verdrag slechts in artikel 235 bevoegdheden voor de desbetreffende actie bevat,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

### *Artikel 1*

#### **Doelstellingen**

Er wordt een Europese Stichting voor Opleiding opgericht, hierna te noemen „de Stichting”, die tot doel heeft bij te dragen tot de ontwikkeling van de beroepsopleidingsstelsels in de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 of een later besluit ter zake door de Raad worden aangewezen om in aanmerking te komen voor economische hulp, hierna te noemen „de begunstigde landen”.

De Stichting heeft met name tot doel :

- een doeltreffende samenwerking tussen de Gemeenschap en de begunstigde landen inzake beroepsopleiding te bevorderen ;
- bij te dragen tot de coördinatie van de bijstand van de Gemeenschap, de Lid-Staten en de in artikel 16 bedoelde derde landen.

### *Artikel 2*

#### **Werkingsfeer**

De Stichting is op opleidingsgebied werkzaam en bestrijkt zowel basisberoepsopleiding en bijscholing als omscholing voor jongeren en volwassenen, in het bijzonder managementopleiding.

### *Artikel 3*

#### **Funcities**

Met het oog op de in artikel 1 genoemde doelstellingen heeft de Stichting tot taak :

- a) bijstand te verlenen bij het bepalen van de opleidingsbehoeften en -prioriteiten door maatregelen inzake technische bijstand op opleidingsgebied te treffen en door samen te werken met de passende daartoe aangewezen lichamen in de begunstigde landen ;
- b) op te treden als verbindingscentrum om de Gemeenschap, de Lid-Staten en de in artikel 16 bedoelde derde landen alsmede de begunstigde landen, en alle overige betrokken partijen inlichtingen te verschaffen omtrent lopende initiatieven en toekomstige behoeften op opleidingsgebied en een kader voor het hulpaanbod te bieden ;
- c) op grondslag van het bepaalde onder a) en b) : na te gaan welke ruimte er bestaat voor joint ventures in de hulpverlening op opleidingsgebied, met inbegrip van proefprojecten, voor het opzetten van gespecialiseerde multinationale ploegen voor specifieke projecten en om te bepalen welke acties voor medefinanciering in aanmerking komen, alsmede fondsen te bezorgen voor het uitwerken en voorbereiden van dergelijke projec-

ten, waarvan de uitvoering gefinancierd kan worden uit bijdragen van één of meer landen, van één of meer landen en de Stichting samen of, in uitzonderlijke gevallen, van de Stichting alleen ;

- d) ervoor te zorgen dat de daarvoor geschikte overheidsinstellingen en/of particuliere lichamen die goede opleidingsresultaten kunnen overleggen en beschikken over de nodige deskundigheid, de door de Stichting gefinancierde activiteiten en projecten op soepele gedecentraliseerde wijze uitwerken, voorbereiden, uitvoeren en/of beheren ;
- e) ervoor te zorgen dat voor projecten die door de Stichting gefinancierd of medegefinancierd worden, door de in artikel 5 bedoelde raad van bestuur aanbestedingsprocedures worden uitgewerkt waarin volledig rekening wordt gehouden met de procedures die vastgesteld zijn in het kader van Verordening (EEG) nr. 3906/89, inzonderheid artikel 7 daarvan, of in enig ander daaropvolgend besluit ter zake ;
- f) in samenwerking met de Commissie te helpen bij het toezicht en de evaluatie van de algemene doeltreffendheid van de opleidingshulp aan de begunstigde landen ;
- g) informatie te verspreiden en de uitwisseling van ervaring te bevorderen door publikaties, vergaderingen en andere geschikte middelen ;
- h) in het algemene kader van deze verordening andere taken uit te voeren waarover tussen de raad van bestuur en de Commissie overeenstemming is bereikt.

### *Artikel 4*

#### **Algemene bepalingen**

1. De Stichting bezit rechtspersoonlijkheid. Zij beschikt in elk der Lid-Staten over de ruimste handelingsbevoegdheid die door de nationale wetgevingen aan rechtspersonen wordt toegekend ; zij kan met name roerende en onroerende goederen verkrijgen of vervreemden en in rechte optreden. De Stichting is een lichaam zonder winstoogmerk.

De Stichting streeft naar samenwerking met andere lichamen van de Gemeenschap, met name met Cedefop.

2. Vertegenwoordigers van de sociale partners op Europees niveau die reeds aan het werk van de Gemeenschapsinstellingen deelnemen, alsmede internationale organisaties die op opleidingsgebied werkzaam zijn, kunnen worden betrokken bij het werk van de Stichting, met name als bedoeld in artikel 5, lid 8, en artikel 6, leden 1 en 2.

### *Artikel 5*

#### **Raad van bestuur**

1. De Stichting heeft een raad van bestuur, bestaande uit één vertegenwoordiger per Lid-Staat en twee vertegenwoordigers van de Commissie.

Een plaatsvervangend lid kan elk lid van de raad van bestuur vervangen of vergezellen ; indien een plaatsvervangend lid een lid vergezelt, woont het de beraadslagingen bij zonder stemrecht.

2. De vertegenwoordigers van de Lid-Staten worden benoemd door de betrokken Lid-Staten.

De leden die de Commissie vertegenwoordigen, worden door deze benoemd.

3. De ambtstermijn van de leden van de raad van bestuur bedraagt drie jaar. Deze kan worden verlengd.

4. De raad van bestuur wordt voorgezeten door een van de vertegenwoordigers van de Commissie. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

De raad van bestuur stelt zijn reglement van orde vast.

Ieder lid van de raad van bestuur heeft één stem.

Behoudens in het in lid 5 bedoelde geval, worden besluiten van de raad van bestuur genomen met een meerderheid van twee derde van de leden van deze raad.

5. De raad van bestuur stelt met eenparigheid van stemmen voorschriften omtrent het gebruik van de talen binnen de Stichting vast, waarbij er rekening mee wordt gehouden dat alle betrokken partijen toegang moeten kunnen krijgen tot en deel moeten kunnen nemen aan de werkzaamheden van de Stichting.

6. De voorzitter roept de raad van bestuur ten minste tweemaal per jaar bijeen, alsmede op verzoek van ten minste een volstreekte meerderheid van de leden van deze raad.

De voorzitter licht de raad van bestuur in over andere communautaire activiteiten die met het werk van de raad van bestuur verband houden alsmede over de verwachtingen van de Stichting voor het komende jaar.

7. Op grond van een door de directeur van de Stichting ingediend ontwerp en binnen het kader van een prognose over drie jaar neemt de raad van bestuur, na overleg met de Commissie, elk jaar uiterlijk op 30 november het jaarlijks werkprogramma van de Stichting voor het volgende jaar aan.

Bij de in het jaarlijks werkprogramma genoemde projecten wordt een raming van de noodzakelijke uitgaven gevoegd.

8. De raad van bestuur hecht zo nodig en per geval ad hoc haar goedkeuring aan het vormen van werkgroepen per sector die alle landen of organisaties die bijdragen tot de financiering van de verschillende betrokken projecten alsmede andere betrokken partijen, met inbegrip, in voorkomend geval, van vertegenwoordigers van de sociale partners, omvatten.

9. De raad van bestuur stelt uiterlijk op 31 maart van elk jaar een ontwerp-jaarverslag op over de activiteiten van de Stichting in het voorgaande jaar en over de financiering daarvan, en legt dit aan de Commissie voor.

Na goedkeuring door de Commissie wordt het jaarverslag aan het Europese Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de Lid-Staten voorgelegd.

De Commissie zendt dit verslag tevens ter informatie naar de begunstigde landen.

#### Artikel 6

##### Adviserend lichaam

1. De Stichting wordt bijgestaan door een adviserend lichaam dat wordt benoemd door de raad van bestuur.

De leden van het adviserend lichaam worden gekozen uit deskundigen uit kringen van het opleidingswerk en andere milieus die zich op het werkkterrein van de Stichting bewegen, waarbij er rekening mee wordt gehouden dat de sociale partners, de internationale organisaties die bijstand op het gebied van opleiding verlenen en de begunstigde landen vertegenwoordigd dienen te zijn.

Er worden twee deskundigen uit elke Lid-Staat, uit elk begunstigd land en uit de sociale partners op Europees niveau benoemd.

2. De raad van bestuur vraagt voordrachten van :

- alle Lid-Staten ;
- alle begunstigde landen ;
- de sociale partners op Europees niveau welke reeds actief zijn op het werkkterrein van de communautaire instellingen, en
- de betrokken internationale organisaties.

3. De ambtstermijn van de leden van het adviserend lichaam bedraagt gewoonlijk drie jaar, maar kan regelmatig door de raad van bestuur worden herzien.

4. Het adviserend lichaam heeft tot taak op verzoek van de raad van bestuur of eigener beweging over het in artikel 5, lid 7, bedoelde jaarlijkse werkprogramma van de Stichting, aan de raad van bestuur advies uit te brengen.

Alle adviezen worden aan de raad van bestuur meegegeeld.

5. De directeur van de Stichting is voorzitter van het adviserend lichaam.

Het adviserend lichaam stelt onder voorbehoud van goedkeuring door de raad van bestuur zijn reglement van orde vast.

6. Het adviserend lichaam wordt eenmaal per jaar bijeengeroepen door zijn voorzitter.

#### Artikel 7

##### De directeur

1. De directeur van de Stichting wordt door de raad van bestuur op voordracht van de Commissie benoemd voor een ambtstermijn van vijf jaar die kan worden verlengd.

De directeur is verantwoordelijk voor :

- de voorbereiding en organisatie van het werk van de raad van bestuur en van de door de raad van bestuur bijeengeroepen ad hoc werkgroepen, alsmede, in het bijzonder, voor de voorbereiding van het jaarlijkse ontwerp-werkprogramma van de Stichting ;
- de dagelijkse administratie van de Stichting ;
- de voorbereiding van de staat van de ontvangsten en uitgaven en de uitvoering van de begroting van de Stichting ;
- de voorbereiding en publikatie van de in deze verordening genoemde verslagen ;
- alle personeelsaangelegenheden ;
- de in artikel 3 vermelde taken.

2. De directeur legt verantwoording af aan de raad van bestuur voor de uitvoering van zijn taken en woont de vergaderingen van de raad van bestuur bij.

3. De directeur vertegenwoordigt de Stichting in rechte.

#### *Artikel 8*

#### **Verband met andere acties van de Gemeenschap**

De Commissie draagt in samenwerking met de raad van bestuur en waar nodig overeenkomstig de procedure van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3906/89 zorg voor de coherentie en waar nodig de complementariteit van de werkzaamheden van de Stichting en de overige communautaire acties, zowel binnen de Gemeenschap als ten behoeve van de begunstigde landen, in het bijzonder met betrekking tot de acties van het Tempus-programma.

#### *Artikel 9*

#### **Begroting — inhoudelijke bepalingen**

1. Alle ontvangsten en uitgaven van de Stichting worden voor ieder begrotingsjaar geraamd en worden opgenomen in de begroting van de Stichting, die een lijst van het aantal ambten bevat; het begrotingsjaar stemt overeen met het kalenderjaar.

2. Op de begroting van de Stichting moeten ontvangsten en uitgaven in evenwicht zijn.

3. De begrotingsontvangsten van de Stichting omvatten, onverminderd andere ontvangsten, een subsidie uit de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, betalingen voor verrichte diensten, alsmede middelen uit andere bronnen.

4. De begroting omvat tevens bijzonderheden over alle eigen bijdragen van de begunstigde landen zelf voor projecten die financiële bijstand van de Stichting ontvangen.

#### *Artikel 10*

#### **Begroting — procedurele bepalingen**

1. Elk jaar stelt de directeur een voorontwerp van begroting voor de Stichting op, waarin de huishoudelijke kosten en het voorgestelde werkprogramma voor het volgende financiële jaar zijn opgenomen; hij legt dit aan de raad van bestuur voor.

2. Aan de hand daarvan neemt de raad van bestuur uiterlijk op 15 februari een ontwerp-begroting voor de Stichting aan en legt deze aan de Commissie voor.

3. De Commissie beoordeelt de ontwerp-begroting van de Stichting, rekening houdend met de prioriteiten op het gebied van de beroepsopleiding in de begunstigde landen en de algemene financiële oriëntering ten aanzien van economische hulp aan deze landen.

Op die grondslag en binnen de voorgestelde grenzen van het voor economische hulp aan de Midden- en Oosteuropese landen beschikbaar te stellen totaalbedrag, bepaalt zij de jaarlijkse bijdrage aan de begroting van de Stichting,

die in het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen wordt opgenomen.

4. In het begin van elk begrotingsjaar stelt de raad van bestuur, na advies van de Commissie, de begroting van de Stichting vast en past deze aan de diverse bijdragen voor de Stichting en aan haar inkomsten uit andere bronnen aan.

#### *Artikel 11*

#### **Begroting — tenuitvoerlegging en controle**

1. De directeur voert de begroting van de Stichting uit.

2. De controle op het aangaan van alle betalingsverplichtingen en het betalen van de uitgaven, alsmede de controle op het vaststellen en innen van alle ontvangsten van de Stichting wordt uitgeoefend door de financieel controleur die op voorstel van de Commissie door de raad van bestuur wordt benoemd.

3. Uiterlijk op 31 maart van elk jaar legt de directeur aan de Commissie, de raad van bestuur en de Rekenkamer de gedetailleerde rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven over het afgelopen begrotingsjaar voor.

De Rekenkamer onderzoekt deze overeenkomstig artikel 206 bis van het Verdrag.

4. De raad van bestuur verleent de directeur kwijting voor de uitvoering van de begroting.

#### *Artikel 12*

#### **Financiële regels**

De raad van bestuur stelt, na raadpleging van de Commissie en de Rekenkamer, gedetailleerde financiële regels vast waarin met name de procedure voor het opstellen en uitvoeren van de begroting van de Stichting nader wordt aangegeven.

#### *Artikel 13*

#### **Voorrechten en immuniteiten**

Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is op de Stichting van toepassing.

#### *Artikel 14*

#### **Statuut**

De voorschriften en regelingen waaraan het personeel van de Stichting, met inbegrip van de directeur, is onderworpen, stemmen overeen met die van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1859/76 van de Raad van 29 juni 1976 houdende vaststelling van de regeling welke van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding<sup>(1)</sup>, en worden opgenomen in een afzonderlijke verordening die door de Raad op voorstel van de Commissie wordt aangenomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 214 van 6. 8. 1976, blz. 1.

*Artikel 15***Wettelijke aansprakelijkheid**

1. De contractuele aansprakelijkheid van de Stichting wordt beheerst door de wet die op het betrokken contract van toepassing is.
  2. Inzake de niet-contractuele aansprakelijkheid moet de Stichting, overeenkomstig de algemene beginselen welke de rechtsstelsels der Lid-Statens gemeen hebben, de schade vergoeden die door de Stichting of haar personeelsleden in de uitoefening van hun functie is veroorzaakt.
- Het Hof van Justitie is bevoegd kennis te nemen van geschillen over vergoeding van deze schade.
3. De persoonlijke aansprakelijkheid van de personeelsleden jegens de Stichting wordt geregeld door de desbetreffende bepalingen betreffende het personeel van de Stichting.

*Artikel 16***Deelneming van derde landen**

1. De Stichting staat open voor de deelneming van landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap en die zich evenals de Gemeenschap en de Lid-Statens ertoe verbinden op opleidingsgebied voor Midden- en Oost-Europa hulp te verlenen overeenkomstig de regelingen die volgens de procedure van artikel 228 van het Verdrag worden getroffen in overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de genoemde landen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1990.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. COLLINS

In de overeenkomsten worden met name de aard, de omvang en de modaliteiten van de deelneming van deze landen in het werk van de Stichting, alsmede bepalingen inzake financiële bijdragen en personeel vastgesteld.

2. Tot deelneming van dergelijke landen aan de ad hoc werkgroepen als bedoeld in artikel 5, lid 8, kan door de raad van bestuur worden besloten zonder dat hiervoor een overeenkomst nodig is.

*Artikel 17***Toezicht en evaluatie**

De Commissie legt in overleg met de raad van bestuur een procedure vast om op de met het werk van de Stichting opgedane ervaring toe te zien en deze te evalueren.

Zij legt het Europese Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité vóór 31 december 1992 een verslag met de eerste resultaten van deze procedure voor.

*Artikel 18***Herziening**

Deze verordening wordt door de Raad op voorstel van de Commissie binnen vijf jaar na de inwerkingtreding opnieuw bezien.

*Artikel 19*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die waarop de bevoegde autoriteiten een beslissing hebben genomen over de vestigingsplaats van de Stichting<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> De datum van inwerkingtreding van deze verordening zal in het Publikatieblad bekend worden gemaakt.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1361/90 VAN DE RAAD**

van 21 mei 1990

**houdende verlenging van het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microschakelingen, zogenaamde DRAM's (dynamic random access memories), van oorsprong uit Japan**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 165/90<sup>(2)</sup> een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microschakelingen, zogenaamde DRAM's (dynamic random access memories), van oorsprong uit Japan heeft ingesteld;

Overwegende dat het onderzoek van de feiten nog niet is afgerond en dat de Commissie de betrokken exporteurs in Japan op de hoogte heeft gesteld van haar voornemen een verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopige recht voor een periode van maximaal twee maanden voor te stellen en dat de exporteurs die een belangrijk percentage van de hierbij betrokken bedrijfstak vertegenwoordigen daartegen geen bezwaar hebben gemaakt,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1990.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde soorten elektronische microschakelingen, bekend als DRAM's (dynamic random access memories), van oorsprong uit Japan, wordt hierbij verlengd voor een periode van ten hoogste twee maanden, te rekenen vanaf 27 mei 1990.

Onverminderd het bepaalde in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en enig ander besluit van de Raad is het recht van toepassing tot het tijdstip van de inwerking-treding van een verordening van de Raad houdende definitieve maatregelen.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Voor de Raad**De Voorzitter*

R. MOLLOY

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 20 van 25. 1. 1990, blz. 5.



**VERORDENING (EEG) Nr. 1362/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 754/90 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 21 mei 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 754/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	39,80	133,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	39,80	133,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	49,77	191,91 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 10 90	49,77	191,91 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 90 91	40,78	142,67
1001 90 99	40,78	142,67
1002 00 00	65,46	137,06 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	56,71	133,49
1003 00 90	56,71	133,49
1004 00 10	48,11	126,70
1004 00 90	48,11	126,70
1005 10 90	39,80	133,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	39,80	133,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	56,71	143,83 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	56,71	40,68
1008 20 00	56,71	111,63 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	56,71	5,63 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	56,71	5,63
1101 00 00	71,56	214,02
1102 10 00	106,11	206,35
1103 11 10	91,98	312,29
1103 11 90	75,71	229,56

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1363/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 21 mei 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	9,96	9,96	9,96
1001 90 99	0	9,96	9,96	9,96
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	13,93	13,93	13,93

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	17,73	17,73	17,73	17,73
1107 10 19	0	13,25	13,25	13,25	13,25
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 1364/90 VAN DE COMMISSIE

van 22 mei 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 625/78 houdende uitvoeringsbepalingen voor de openbare opslag van magere-melkpoeder

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk- en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat luidens Verordening (EEG) nr. 625/78 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3493/88<sup>(4)</sup>, het door het interventiebureau aangekochte magere-melkpoeder wordt betaald binnen een termijn die ingaat op de honderdtwintigste dag na de datum van overneming; dat betalingen voor handelstransacties tussen particulieren op kortere termijn plaatsvinden; dat de verschillen tussen deze termijnen nu moeten worden verkleind en bijgevolg de datum waarop de termijn voor de betaling na aankoop door het interventiebureau ingaat, moet worden vervroegd tot de vijfenveertigste dag na de datum van overneming; dat tegelijkertijd de maximumtermijn voor betaling moet worden verkort;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 625/78 wordt het woord „honderdtwintigste” vervangen door „vijfenveertigste” en het woord „honderdveertigste” door „vijfenzestigste”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing op de vanaf 14 mei 1990 ter interventie aangeboden produkten.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 19.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 22.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1365/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit  
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag  
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de  
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/  
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-  
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten  
van de pluimveehouderij uit derde landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89<sup>(4)</sup>, bepaalde  
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-  
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,  
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-  
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen  
die worden toegepast door de andere derde landen, een  
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de  
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverorde-  
ningen nr. 54/65/EEG<sup>(5)</sup>, nr. 183/66/EEG<sup>(6)</sup>, nr. 765/67/  
EEG<sup>(7)</sup>, (EEG) nr. 59/70<sup>(8)</sup>, alle gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 4155/87<sup>(9)</sup>, en (EEG) nr. 2164/72<sup>(10)</sup>, gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 3987/87<sup>(11)</sup>, de heffingen bij  
invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van  
oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek  
Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet  
worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het  
overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/  
EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening  
(EEG) nr. 990/69 van de Commissie<sup>(12)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer  
van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en  
van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met  
een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Veror-  
dening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra  
bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de  
bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-  
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

<sup>(6)</sup> PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

<sup>(7)</sup> PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 stuks
0407 00 19	04	6,00
		in ecu/100 kg
0407 00 30	01	50,00
0408 19 11	02	10,00
0408 19 19	02	10,00
0408 91 10	03	100,00

(1) Oorsprong :

01 De Sowjetunie, Finland, Tsjechoslowakije, Zweden en de Duitse Democratische Republiek (met uitzondering van de binnenlandse handel van Duitsland overeenkomstig het protocol betreffende de binnenlandse handel van Duitsland en de daarmee samenhangende vraagstukken)

02 Hongarije

03 Polen

04 Brazilië.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1366/90 VAN DE COMMISSIE**  
**van 22 mei 1990**

**tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(1)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-  
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit  
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag  
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de  
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/  
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-  
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten  
van de pluimveehouderij uit derde landen<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89<sup>(4)</sup>, bepaalde  
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-  
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,  
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-  
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen  
die worden toegepast door de andere derde landen, een  
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de  
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
565/68 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3986/87<sup>(6)</sup>, de heffingen bij invoer  
van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan  
en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra  
bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2261/69 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer  
van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een  
extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2474/70 van de Commissie<sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte  
kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet  
worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr.  
2164/72 van de Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3987/87<sup>(10)</sup>, de heffingen bij invoer van  
geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van  
herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een  
extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-  
dingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee,  
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven  
in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75  
bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-  
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

*(in ecu/100 kg)*

GN-code	Oorsprong van invoeren (!)	Extra bedrag
0207 39 23	02	10,00
0207 39 31	01	3,00
0207 39 75	03	10,00
0207 41 51	02	10,00
0207 42 10	01	3,00
0207 43 61	03	10,00

(!) Oorsprong :  
01 Joegoslavië  
02 Hongarije  
03 Bulgarije.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1367/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

**tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 272,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10, lid 1, artikel 11, lid 1, en artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 272, leden 1 en 2, van  
de Toetredingsakte de Gemeenschap in haar  
samenstelling van 31 december 1985 gedurende de eerste  
etappe bij invoer van bepaalde produkten uit Portugal de  
regeling toepast die vóór de toetreding gold, met inacht-  
neming van de prijsaanpassing in die eerste etappe; dat  
derhalve de betrokken heffingen moeten worden vastge-  
steld;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatie-  
prijs wordt verlaagd overeenkomstig artikel 2 van Veror-  
dening (EEG) nr. 784/90 van de Commissie van 29 maart  
1990 tot vaststelling van de coëfficiënt voor de verlaging  
van de landbouwprijzen van het verkoopseizoen  
1990/1991 in verband met de valutaherschikking van 5  
januari 1990 en tot wijziging van de voor dat verkoop-  
seizoen in ecu vastgestelde prijzen en bedragen<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 588/86 van de  
Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1215/90<sup>(5)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld voor de  
toepassing van de specifieke heffingen die in het handels-  
verkeer van rundvlees ten aanzien van Portugal gelden;

Overwegende dat de toepassing van de gezamenlijke  
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 588/86 leidt tot de  
vaststelling van de specifieke invoerheffingen voor  
rundvlees zoals in de bijlage bij deze verordening aange-  
geven is,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De specifieke heffingen bij invoer uit Portugal in de  
Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december  
1985 worden in de bijlage bij deze verordening vastge-  
steld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 juni 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 102.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 45.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 120 van 11. 5. 1990, blz. 18.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal

*(in ecu/100 kg)*

GN-code	Bedrag van de specifieke heffingen
0102 90 10	8,71
0102 90 31	8,71
0102 90 33	8,71
0102 90 35	8,71
0102 90 37	8,71
0201 10 10	16,43
0201 10 90	16,43
0201 20 21	16,43
0201 20 29	16,43
0201 20 31	13,14
0201 20 39	13,14
0201 20 51	19,72
0201 20 59	19,72
0201 20 90	24,65
0201 30 00	28,26
0202 10 00	14,79
0202 20 10	14,79
0202 20 30	11,83
0202 20 50	18,40
0202 20 90	22,18
0202 30 10	18,40
0202 30 50	18,40
0202 30 90	25,47
0206 10 95	28,26
0206 29 91	25,47
0210 20 10	24,65
0210 20 90	28,26
0210 90 41	28,26
0210 90 90	28,26
1602 50 10	28,26
1602 90 61	28,26

**VERORDENING (EEG) Nr. 1368/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 906/90 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in België**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 20,Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke  
varkenspest in bepaalde productiegebieden in België,  
buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de  
markt in de sector varkensvlees zijn vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 906/90 van de Commissie <sup>(3)</sup>;Overwegende dat het, rekening houdend met de looptijd  
van de maatregelen ter beperking van het vrije verkeer  
van levende varkens in de bewakingszone, uit veterinaire  
oogpunt past zware biggen en zware varkens zo snel  
mogelijk naar een destructiebedrijf te voeren; dat wegens  
de te geringe destructiecapaciteit niet steeds aan de eis tot  
snelle vernietiging kan worden voldaan; dat derhalve de  
mogelijkheid moet worden ingevoerd zware biggen en  
zware varkens te slachten en in een koelhuis op te slaan,  
alvorens ze in een destructiebedrijf te vernietigen; dat  
Verordening (EEG) nr. 906/90 derhalve moet worden  
gewijzigd;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor varkensvlees,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De volgende zin wordt toegevoegd aan de tweede alinea  
van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 906/90:„Vanaf 9 mei 1990 mogen zij echter naar een slacht-  
huis worden vervoerd om er onmiddellijk te worden  
geslacht en mogen zij in een koelhuis worden opge-  
slagen alvorens naar een destructiebedrijf te worden  
verwoerd.”*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 9 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB nr. L 93 van 10. 4. 1990, blz. 27.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1369/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 mei 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1339/90<sup>(4)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.<sup>(4)</sup> PB nr. L 130 van 22. 5. 1990, blz. 12.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 22 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	30,87 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	30,87 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	30,87 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	30,87 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	33,56
1701 99 10	33,56
1701 99 90	33,56 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 7 mei 1990

tot instelling van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies (Tempus)

(90/233/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de Europese Raad, op 8 en 9 december 1989 te Straatsburg bijeen, de Raad verzocht heeft op basis van een voorstel van de Commissie maatregelen te treffen om deelneming van de landen van Midden- en Oost-Europa aan communautaire onderwijsprogramma's die parallel lopen met bestaande programma's mogelijk te maken ;

Overwegende dat de Raad communautaire opleidingsprogramma's heeft aangenomen waaronder programma's voor onder meer samenwerking tussen de universiteiten onderling en tussen de universiteiten en het bedrijfsleven en voor maatregelen om de mobiliteit van studenten, docenten, universitair personeel en personeelsleden van ondernemingen te vergroten ;

Overwegende dat de Raad op 18 december 1989 Verordening (EEG) nr. 3906/89 <sup>(4)</sup> betreffende economische hulp ten gunste van de Republiek Hongarije en de Volksrepubliek Polen heeft vastgesteld, waarin wordt voorzien in

hulp op bepaalde gebieden, waaronder opleiding, om het proces van economische en sociale hervormingen in Hongarije en in Polen te steunen ;

Overwegende dat de Raad deze hulp bij een besluit ter zake kan uitbreiden tot andere landen van Midden- en Oost-Europa ;

Overwegende dat het proces van economische en sociale hervormingen zal bijdragen tot de ontwikkeling van voor beide partijen voordelige economische en handelsbetrekkingen tussen de landen van Midden- en Oost-Europa en de Gemeenschap ; dat deze geïntensiveerde betrekkingen tevens zullen bijdragen tot de harmonische ontwikkeling van de economische activiteiten binnen de Gemeenschap ;

Overwegende dat opleiding als een van de prioritaire samenwerkingssectoren is aangemerkt, met name doordat opleiding mogelijkheden biedt voor mobiliteit en uitwisseling met de Lid-Staten, waarmee onmiddellijk wordt ingespeeld op de geconstateerde behoefte aan opleiding in Midden- en Oost-Europa ;

Overwegende dat de ervaring en de deskundigheid die in de Gemeenschap zijn opgedaan, inzonderheid op het stuk van samenwerking tussen de universiteiten onderling, studentenuitwisseling en samenwerking tussen universiteiten en bedrijfsleven, moeten worden aangewend om een parallel programma op te zetten ter ontwikkeling van de samenwerking en de mobiliteit tussen de Gemeenschap en de landen van Midden- en Oost-Europa in de opleidingssector ;

Overwegende dat een dergelijke samenwerking de ontwikkeling van de sector hoger onderwijs zal vergemakkelijken en een beter begrip en wederzijds voordelige contacten op opleidingsgebied zal bevorderen ;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 85 van 3. 4. 1990, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 113 van 7. 5. 1990.

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 25 april 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 375 van 23. 12. 1989, blz. 11.

Overwegende dat een dergelijk programma deel uitmaakt van, en in nauwe samenhang gecoördineerd moet worden met, de algemene planning van prioriteiten en financiering met betrekking tot de hulp van de Gemeenschap voor de landen van Midden- en Oost-Europa, met inbegrip van het werk van de Europese Stichting voor Opleiding;

Overwegende dat een dergelijk programma een belangrijke bijdrage kan leveren tot de daadwerkelijke verschaffing van ondersteuning bij opleiding aan de landen van Midden- en Oost-Europa die in aanmerking komen voor economische hulp ter ondersteuning van het hervormingsproces;

Overwegende dat een dergelijk programma, om zijn bijdrage te kunnen leveren, een beroep zal moeten doen op de binnen de Gemeenschap opgedane ervaring met beroepsopleidingen en op de instellingen in de Gemeenschap die zich met opleidingen bezighouden;

Overwegende dat er in de Gemeenschap en in derde landen regionale en/of nationale, openbare en/of particuliere voorzieningen bestaan waarop een beroep kan worden gedaan om behulpzaam te zijn bij de daadwerkelijke verlening van hulp op het gebied van opleiding op het niveau van hoger onderwijs;

Overwegende dat het Verdrag slechts in artikel 235 bevoegdheden voor de desbetreffende actie bevat,

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

##### **Vaststelling van Tempus**

Hierbij wordt het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies, hierna „Tempus” te noemen, in het vooruitzicht van een looptijd van vijf jaar aangenomen voor een eerste proefperiode van drie jaar vanaf 1 juli 1990 en onder voorbehoud van de regelingen voor toezicht en evaluatie neergelegd in artikel 11.

#### *Artikel 2*

##### **Begunstigde landen**

Tempus betreft de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 of een later besluit ter zake door de Raad worden aangewezen om voor economische hulp in aanmerking te komen, hierna te noemen „begunstigde landen”.

#### *Artikel 3*

##### **Definities**

In het kader van Tempus wordt verstaan onder:

a) „universiteit”: alle soorten instellingen voor post-secondair onderwijs en post-secundaire beroepsopleiding waar, in voorkomend geval in het raam van het voortgezet onderwijs of van een voortgezette opleiding, kwalificaties of diploma's op dat niveau kunnen worden behaald, ongeacht de aan die instellingen gegeven benamingen;

b) „onderneming” en „bedrijf”: alle soorten van economische activiteit, zowel grote als kleine en middelgrote ondernemingen, ongeacht hun rechtsvorm, openbare lichamen en lokale overheidsinstanties, autonome economische organisaties, in het bijzonder kamers van koophandel en/of equivalenten daarvan, beroepsverenigingen alsmede werkgevers- en werknemersorganisaties.

#### *Artikel 4*

##### **Doelstellingen**

De doelstellingen van Tempus zijn:

- a) het vereenvoudigen van de coördinatie van de bijstand aan de begunstigde landen op het gebied van uitwisseling en mobiliteit van, vooral, universiteitsstudenten en docenten, ongeacht of die bijstand wordt verleend door de Gemeenschap, de Lid-Staten of de in artikel 9 bedoelde derde landen;
- b) het bijdragen tot de verbetering van de opleiding in de begunstigde landen, en het aanmoedigen tot samenwerking met partners in de Gemeenschap, met inachtneming van de noodzaak om deelneming van alle regio's van de Gemeenschap aan dergelijke activiteiten op zo ruim mogelijke schaal te waarborgen;
- c) het vergroten van de mogelijkheden tot het onderwijzen en het leren in de begunstigde landen van die talen van de Gemeenschap die onder het Lingua-programma vallen, en vice versa;
- d) het scheppen van de mogelijkheid voor studenten uit de begunstigde landen om gedurende een welbepaalde periode in een van de Lid-Staten van de Gemeenschap universitaire studies te volgen of daar in een bedrijf stage te lopen, en het waarborgen van gelijke kansen op een dergelijke mobiliteit voor mannelijke en vrouwelijke studenten;
- e) het scheppen van de mogelijkheid voor studenten uit de Gemeenschap om gedurende een vergelijkbare periode in een begunstigd land te studeren of aldaar stage te lopen;
- f) het bevorderen van een toenemende uitwisseling en mobiliteit van het docentenkorps en van de opleiders als deel van het samenwerkingsproces.

#### *Artikel 5*

##### **Comité**

1. De Commissie legt Tempus ten uitvoer overeenkomstig het bepaalde in de bijlage en aan de hand van jaarlijks aan te nemen gedetailleerde richtsnoeren.

2. Bij het uitvoeren van deze taak wordt de Commissie bijgestaan door een Comité dat bestaat uit twee vertegenwoordigers per Lid-Staat en dat wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De leden van het Comité kunnen door deskundigen en adviseurs worden bijgestaan.

Dit Comité verleent, met name, de Commissie bijstand bij de tenuitvoerlegging van Tempus gelet op de in artikel 4 neergelegde doelstellingen en coördineert zijn werkzaamheden met andere comités waarvan de activiteiten hetzelfde gebied als Tempus bestrijken.



3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité ontwerp-maatregelen voor betreffende :

- a) de algemene beleidsmaatregelen voor Tempus ;
- b) de algemene beleidsmaatregelen betreffende de financiële steun die door de Gemeenschap wordt verstrekt (bedragen, looptijd en begunstigden) ;
- c) de vraagstukken inzake het algemene evenwicht van Tempus, met inbegrip van de uitsplitsing daarvan over de verschillende acties ;
- d) regelingen voor toezicht op en evaluatie van Tempus.

4. Het Comité brengt advies uit over deze ontwerpen binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.

In dat geval kan de Commissie de maatregelen waartoe zij heeft besloten twee maanden uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

5. De Commissie kan voorts het Comité raadplegen over alle andere aangelegenheden die op de tenuitvoerlegging van Tempus betrekking hebben.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen ; voorts heeft elke Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

#### *Artikel 6*

#### **Samenwerking met de ter zake bevoegde instellingen**

1. In elk van de begunstigde landen werkt de Commissie samen met de bevoegde instellingen die zijn aangewezen of opgericht om de verbindingen en

structuren voor een doeltreffende tenuitvoerlegging van Tempus te coördineren, daaronder begrepen de toewijzing van alle middelen die door de begunstigde landen zelf ter beschikking worden gesteld.

2. De Commissie werkt bij de tenuitvoerlegging van Tempus ook nauw samen met de door de Lid-Staten aangewezen bevoegde nationale instanties.

#### *Artikel 7*

#### **Begroting**

De Commissie beoordeelt de behoeften aan universitaire samenwerking en mobiliteit van personeel en studenten van de begunstigde landen, met inachtneming van de algemene financiële richtsnoeren voor economische hulp aan die landen.

Zij stelt op grond hiervan en binnen de voor het bedrag voor economische hulp aan de landen van Midden- en Oost-Europa voorgestelde grenzen de kredieten vast die moeten worden opgenomen in het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

#### *Artikel 8*

#### **Verband met andere acties van de Gemeenschap**

De Commissie draagt overeenkomstig de procedure van artikel 5, lid 5, van dit besluit en, in voorkomend geval, overeenkomstig de procedure van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3906/89, zorg voor de coherentie en waar nodig de complementariteit van Tempus en de overige communautaire acties, zowel binnen de Gemeenschap als ten behoeve van de begunstigde landen, in het bijzonder met betrekking tot de werkzaamheden van de Europese Stichting voor Opleiding.

#### *Artikel 9*

#### **Coördinatie met acties van derde landen**

1. De Commissie draagt zorg voor adequate coördinatie met acties van landen die geen Lid-Staat zijn van de Gemeenschap, of van universiteiten, ondernemingen of andere instellingen of lichamen in die landen die op hetzelfde gebied als Tempus werkzaam zijn, met inbegrip, waar dat dienstig is, van deelneming aan Tempus-projecten.

2. Die taak kan verschillende vormen aannemen, waaronder een of meer van de volgende :

- deelneming aan Tempus-projecten via medefinanciering ;
- gebruik van Tempus-faciliteiten voor het sturen van uitwisselingsprojecten met bilaterale financiering ;
- coördinatie van Tempus met initiatieven van nationale oorsprong die met dezelfde doelstellingen verband houden doch die afzonderlijk gefinancierd en beheerd worden ;
- onderlinge uitwisseling van informatie over alle relevante initiatieven op dit gebied.

*Artikel 10***Jaarverslag**

De Commissie legt jaarlijks aan het Europese Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité alsmede aan de deelnemende landen een verslag over de werking van Tempus voor.

*Artikel 11***Regelingen voor toezicht en evaluatie — Verslagen**

Overeenkomstig de procedure van artikel 5, lid 3, stelt de Commissie regelingen vast voor toezicht op en evaluatie van de bij de tenuitvoerlegging van Tempus opgedane

ervaring, waarbij met name de in artikel 4 genoemde doelstellingen in aanmerking worden genomen.

Vóór 31 december 1992 legt zij een tussentijds verslag voor, met inbegrip van de resultaten van de evaluatie, evenals een voorstel tot verlenging of aanpassing van Tempus als geheel, na de eerste proefperiode.

Op uiterlijk 31 december 1995 dient de Commissie een eindverslag in.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1990.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. COLLINS

**BIJLAGE****ACTIE 1****Gezamenlijke Europese projecten**

1. De Gemeenschap steunt gezamenlijke Europese projecten waardoor contacten worden gelegd tussen universiteiten en/of ondernemingen in de begunstigde landen en partners in de Gemeenschap.

In de mate van het mogelijke betreffen de gezamenlijke Europese projecten ten minste één universiteit of onderneming uit een begunstigd land en partners in ten minste twee Lid-Staten.

Zo nodig kunnen dergelijke projecten worden verbonden met bestaande netwerken, vooral die welke werden opgericht in het kader van de programma's Erasmus, Comett en Lingua.

2. Subsidies voor gezamenlijke Europese projecten kunnen naar gelang van de specifieke behoeften van de betrokken instellingen worden toegekend voor zeer uiteenlopende activiteiten, met name de ontwikkeling en herziening van de leerplannen, geïntegreerd onderwijs, de ontwikkeling van onderwijsmateriaal, scholing en bijscholing van docenten, vooral op het gebied van moderne Europese talen, het organiseren van korte, intensieve programma's, de ontwikkeling van de bestudering van talen en culturen en van onderwijs op afstand.

Ook de begeleidende apparatuur en documentatie voor de uitvoering van gezamenlijke Europese projecten kan voor financiering in aanmerking komen.

**ACTIE 2****Mobiliteitsbeurzen**

1. a) De Gemeenschap zal een stelsel invoeren voor rechtstreekse financiële steun aan studenten tot en met het doctoraal niveau uit de begunstigde landen, ongeacht hun leeftijd en het onderwerp van hun studie, voor een studieperiode aan een universiteit in een Lid-Staat. Dergelijke beurzen worden toegekend aan studenten die voltijds studeren aan een universiteit, voor een periode van normaliter tussen drie maanden en een academisch jaar.

De beurzen worden bij voorkeur verstrekt aan studenten wier studies deel uitmaken van een gezamenlijk Europees project, of die voornemens zijn bij hun terugkeer als docent of opleider te werken. Ook worden beurzen verstrekt om docenten moderne Europese talen in staat te stellen in de Lid-Staten of in een begunstigd land een voortgezette academische opleiding te volgen.

- b) Ook studenten aan universiteiten in de Gemeenschap kunnen beurzen van de Gemeenschap ontvangen voor een studieperiode aan een universiteit van een begunstigd land.
2. a) De Gemeenschap verleent steun aan docenten van universiteiten of aan personeelsleden van ondernemingen uit de Lid-Staten, die gedurende een periode van een week tot een academisch jaar in de begunstigde landen een onderwijs- of opleidingsopdracht aanvaarden.
- b) Ook verleent de Gemeenschap steun om docenten van universiteiten of personeelsleden van ondernemingen in de begunstigde landen in staat te stellen dergelijke opdrachten in de Lid-Staten te aanvaarden.
- c) Met betrekking tot a) en b) wordt bijzondere aandacht besteed aan universitaire talendocenten die moderne Europese talen onderwijzen in het betrokken begunstigde land of in de betrokken Lid-Staat.
3. a) De Gemeenschap verleent steun voor stages bij het bedrijfsleven of praktijkstages van een tot zes maanden voor docenten, opleiders en studenten in openbare of particuliere bedrijven of andere lichamen.
- b) Dergelijke beurzen worden toegekend voor stages in Lid-Staten en in de begunstigde landen.
4. De Gemeenschap verleent eveneens steun voor beurzen voor korte bezoeken van docenten, opleiders, universiteitsadministrateurs en andere deskundigen op het gebied van opleiding, voor een periode van een week tot een maand, aan een Lid-Staat of een begunstigd land, om daar deel te nemen aan diverse activiteiten, zoals in het bijzonder het opstellen van gezamenlijke Europese projecten.
5. Alle soorten mobiliteitsbeurzen omvatten steun voor voorbereidend taalonderricht, indien zulks noodzakelijk is.

**ACTIE 3****Aanvullende maatregelen**

1. Er wordt steun verleend aan projecten voor uitwisseling van jongeren en degenen die zich bezighouden met de organisatie van jongeren tussen Lid-Staten en de begunstigde landen.
2. Er worden subsidies verstrekt om de begunstigde landen in staat te stellen deel te nemen aan de activiteiten van Europese verenigingen, en met name verenigingen van universiteiten.
3. Er wordt steun verleend om publikaties en voorlichtingsactiviteiten van bijzonder belang voor de algemene doelstellingen van Tempus te vergemakkelijken.
4. Er wordt steun verleend voor onderzoek en enquêtes bestemd om de ontwikkeling van de stelsels van hoger onderwijs en opleiding in de begunstigde landen te analyseren.

Er wordt steun verleend voor een studie omtrent de vraag naar en de praktische mogelijkheden van uitwisseling van onderzoekers tussen de begunstigde landen en de Lid-Staten. Afhankelijk van de uitkomsten van de studie, zal het verlenen van steun voor dergelijke uitwisselingen nader worden bezien.

5. Er wordt gezorgd voor de noodzakelijke technische bijstand op Gemeenschapsniveau, met inbegrip van coördinatie voor het volgen en evalueren van de resultaten van Tempus, ter ondersteuning van de overeenkomstig dit besluit ontwikkelde activiteiten.
-

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 1990

**tot goedkeuring van de overname van het gehele aandelenkapitaal van C. Walker & Sons (Holdings) Ltd door British Steel plc**

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(90/234/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 66,

Gelet op Beschikking nr. 24/54 van 6 mei 1954 houdende een reglement inzake de toepassing van artikel 66, lid 1, van het Verdrag nopens de kenmerkende elementen van de controle op een onderneming<sup>(1)</sup>,

Gezien het door British Steel plc, Londen, op 5 oktober 1989 gedane verzoek tot goedkeuring van de overname van het gehele aandelenkapitaal van C. Walker & Sons (Holdings), Blackburn,

Na raadpleging van de Regeringen van het Verenigd Koninkrijk en van Ierland,

Overwegende hetgeen volgt:

### I. DE PARTIJEN

- (1) British Steel plc (hierna BS genoemd) is een op de Londense International Stock Exchange genoteerde naamloze vennootschap met een kapitaal van 1 000 miljoen pond sterling. Haar belangrijkste activiteiten zijn de produktie en de verkoop van EGKS-staalprodukten. Voorts vervaardigt en verkoopt zij een reeks produkten die niet onder het EGKS-Verdrag vallen en is zij actief in de sectoren scheepvaart en consultancy. BS is derhalve een EGKS-onderneming als omschreven in artikel 80 van het Verdrag.
- (2) In het op 31 maart 1989 geëindigde boekjaar had BS een omzet van 4 906 miljoen pond sterling, waarvan 634 miljoen pond sterling betrekking had op het uit voorraad verkopen van produkten, 340 miljoen pond sterling in het Verenigd Koninkrijk en 294 miljoen pond sterling elders in de Gemeenschap.

- (3) Naast haar eigen dochterondernemingen heeft BS concentraties met een aantal andere producenten en verkopers:
  - ASW Holdings Group: 20 % van de aandelen
  - United Engineering Steels: 50 % van de aandelen
  - United Merchant Bar: 25 % van de aandelen
  - DSRM Group: 50 % van de aandelen
  - Templeborough Rolling Mills: 50 % van de aandelen.
- (4) C. Walker & Sons (Holdings) Ltd (hierna Walkers genoemd) is een besloten vennootschap naar Brits recht met een gestort aandelenkapitaal van 3,5 miljoen pond sterling, waarvan de belangrijkste activiteit de verkoop van zowel EGKS- als niet-EGKS-staalprodukten is. Walkers is tevens actief in de produktiesector en in de financiële dienstverlening en zij bezit een luchtvaartmaatschappij. Laatstgenoemde activiteit valt niet onder de door BS over te nemen activa. Walkers is dus eveneens een EGKS-onderneming als omschreven in artikel 80.
- (5) In het op 3 juni 1989 geëindigde boekjaar bedroeg de omzet van Walkers met betrekking tot de door BS over te nemen activiteiten 622 miljoen pond sterling, waarvan er 596 miljoen pond sterling betrekking had op het uit voorraad verkopen van produkten. Van de totale omzet kwam 531 miljoen pond sterling tot stand in het Verenigd Koninkrijk en 65 miljoen pond sterling in Ierland.

### II. DE AARD VAN DE OVERNAME

- (6) BS is voornemens het gehele aandelenkapitaal van Walkers over te nemen, waardoor een concentratie in de zin van Beschikking nr. 24/54 tot stand wordt gebracht.

### III. DE RELEVANTE MARKTEN

- (7) Grote ondernemingen die staal uit voorraad verkopen zoals BS en Walkers, voeren een zeer groot assortiment staalprodukten, zowel die welke onder het EGKS-Verdrag vallen als die welke onder het EEG-Verdrag vallen. De belangrijkste categorieën produkten zijn profielstaal, plaat, warm- en

<sup>(1)</sup> PB nr. 9 van 11. 5. 1954, blz. 345/54.

- koudgewalst band, beklede plaat, roestvrije plaat en staafstaal — „de EGKS-produkten die uit voorraad worden verkocht” — en buizen en blank staafstaal — „de EEG-produkten die uit voorraad worden verkocht”. De EGKS- en de EEG-produkten die uit voorraad worden verkocht vormen te zamen de „produkten die uit voorraad worden verkocht” en vormen de relevante markt.
- (8) Het merendeel, meer dan 80 % van de produkten die door de beide ondernemingen worden verkocht, vallen onder het EGKS-Verdrag, maar buizen en blank staafstaal moeten vanuit het EEG-Verdrag worden gezien. De EGKS- en EEG-produkten worden derhalve afzonderlijk onderzocht. Voorts wordt betonstaal, dat gedeeltelijk onder het EGKS-Verdrag en gedeeltelijk onder het EEG-Verdrag valt, afzonderlijk gezien.
- (9) Naast het onderzoek van de totale marktsituatie zal elk belangrijk marktsegment, profielstaal en plaat, bandprodukten, roestvrije platte produkten, staafstaal, buizen en blank staafstaal individueel worden onderzocht ten einde erop toe te zien dat de voorgestelde transactie op dit niveau geen nadelige gevolgen zal hebben.
- (10) De geografische markt moet op verschillende niveaus worden gezien. BS en de meeste, zo niet alle, belangrijke geïntegreerde staalproducenten in de Gemeenschap hebben buiten hun eigen nationale markten ondernemingen die staal in voorraad houden en verhandelen. BS bezit voorraadhoudende handelshuizen in Frankrijk, de Bondsrepubliek Duitsland en Nederland, terwijl Hoogovens, Krupp, Klöckner, Thyssen en Usinor Sacilor, om er slechts een aantal te noemen, belangen in voorraadhoudende handelshuizen in het Verenigd Koninkrijk hebben. Het grootste voorraadhoudende handelshuis in Frankrijk is in handen van Cockerill Sambre, de Belgische producent. Uit deze feiten en de grote omvang van de invoer — in het Verenigd Koninkrijk bij voorbeeld vertegenwoordigden de bevoorrading vanuit de Gemeenschap en de invoer vanuit derde landen in 1988 33 % van de vraag naar EGKS-produkten die uit voorraad worden verkocht en 26 % van de vraag naar zowel buizen als blank staafstaal — blijkt dat de Gemeenschap de relevante markt is. De positie op de nationale Britse en Ierse markten is ook belangrijk en dient aan een gedetailleerd onderzoek te worden onderworpen.
- (11) Het uit voorraad verkopen van produkten heeft een plaatselijke dienstverlenende functie. Transportkosten en de levertijden beperken het concurrentievermogen van een bepaald depot gewoonlijk tot de onmiddellijke omgeving daarvan. De omvang van het betrokken gebied verschilt van produkt tot produkt en van plaats tot plaats. De omvang wordt mede bepaald door de plaatsen waar de depots van de concurrerende voorraadhoudende handelshuizen zijn gelegen. Dit plaatselijke effect is van doorslaggevend belang voor de vaststelling van de gevolgen voor de concurrentie.
- (12) Hoewel er duidelijk een markt is van uit voorraad verkopende handelshuizen in de zin dat bepaalde produkten door plaatselijke ondernemingen worden verkocht aan een in het algemeen plaatselijke klantenkring, zouden veel van de klanten eveneens rechtstreeks kunnen kopen van de staalfabrieken of ingevoerd staal kunnen kopen via een staalhandelaar. Ook op dit aspect moet worden gelet bij het onderzoek van de voorgestelde transactie.

#### IV. DE ONTWIKKELING VAN HET UIT VOORRAAD VERKOPEN VAN PRODUKTEN

- (13) Het aandeel van het via voorraadhoudende handelshuizen verkochte staal neemt nog steeds toe. In het Verenigd Koninkrijk is het percentage van de totale geleverde hoeveelheid staal die door voorraadhoudende handelshuizen werd verkocht, gestadig toegenomen van 39 % in 1979 tot 59 % in 1988. Het gaat hier om een marktsector waaraan geen enkele producent kan voorbijgaan.
- (14) Voor de producenten biedt de controle van een bepaald deel van de afzetgebieden voor hun produkten, hetzij via voorraadhoudende handelshuizen of andere „downstream” afzetgebieden zoals draadtrekkerijen, machinefabrieken, enz. het vooruitzicht op grotere stabiliteit.
- (15) Voor de ontwikkeling van het uit voorraad verkopen van produkten is een aantal redenen aan te wijzen. Aan de produktiekant is het aantal staalfabrieken afgenomen terwijl hun gemiddelde omvang groter is geworden. Als gevolg hiervan aanvaardden staalfabrieken liever geen kleine orders. Ter verbetering van hun produktiviteit trachten de meeste staalfabrieken de produktielijnen zo lang mogelijk te maken. Voorraadhoudende handelshuizen vormen een geschikt middel om over lange produktielijnen te beschikken en de voorraden bij de fabriek te verminderen.
- (16) Een aantal grote staalverwerkende industrieën, waaronder de scheepsbouw en de kolenwinning, die vroeger grote hoeveelheden staal rechtstreeks van de fabrieken betrokken, zijn in verval geraakt en hebben thans veel minder staal nodig. Technische ontwikkelingen hebben tot lichtere, sterkere en hardere staalsoorten geleid, waardoor sectoren zoals de automobiellindustrie, rails en witgoed, die traditioneel rechtstreeks van de fabrieken kochten, thans kleinere hoeveelheden staal nodig hebben.
- (17) Ook de aard van het uit voorraad verkopen van produkten heeft een ontwikkeling doorgemaakt; veel voorraadhoudende handelshuizen houden zich thans niet alleen bezig met de kleinhandelsverkoop van staal, maar zij bewerken ook staal en voegen er waarde aan toe. Die bewerkingen omvatten het slitten, het op lengte snijden, het profileren, enz., waardoor het voor de klanten niet langer nodig is zelf machines te installeren en arbeidskrachten te werk te stellen. De meest recente ontwikkeling op

dit gebied is de opkomst van de „just in time“-leveranties, waarbij het voorraadhoudende handelshuis, dat gewoonlijk dicht bij de fabriek van een grote klant is gelegen, het van tevoren gereedgemaakte materieel heel kort na afroep aan de klanten levert overeenkomstig hun schema's, zodat de klanten zelf (bijna) geen voorraden meer behoeven aan te houden en hun productieproces beter kunnen beheersen.

#### V. EGKS-PRODUKTIE

- (18) Walkers produceert gealuminiseerde plaat. Haar jaarproductie in 1988 bedroeg [...] (1) ton. Hoewel BS een belangrijke producent van beklede plaat is met een totale productie van meer dan 2 miljoen ton in 1988, produceert zij geen gealuminiseerde plaat. Daarom zal de transactie ertoe leiden dat het produktenassortiment van BS in deze sector wordt aangevuld.
- (19) Daarnaast snijdt Walkers speciale profielen (geleiderails) op lengte. Deze profielen worden voor haar door BS gewalst op walsen die eigendom zijn van Walkers. De verkoop van dit produkt bedroeg in 1988 [...] ton.

#### VI. HET UIT VOORRAAD VERKOPEN VAN EGKS-PRODUKTEN

- (20) Indien BS/Walkers na de voorgestelde transactie dezelfde marktaandelen behoudt die BS en Walkers thans individueel hebben, zal zij voor alle EGKS-produkten die uit voorraad worden verkocht, minder dan 7 % van de communautaire markt hebben. Voor geen enkele categorie produkten zal dit percentage meer dan 9 % bedragen. In de Gemeenschap zal er concurrentie zijn van drie grotere handelshuizen die uit voorraad verkopen en die elk ongeveer 8 % van de communautaire markt hebben alsmede van enkele honderden kleinere handelshuizen die uit voorraad verkopen.

- a) **Het aandeel van BS/Walkers van de markt van handelshuizen die EGKS-produkten uit voorraad verkopen**

EUR 12 (1988)

Produkt	BS/Walkers (× 1 000 ton)	EUR 12 (× 1 000 ton)	%
Platen en profielen	745	9 418	7,9
Bandwalserijprodukten	1 346	21 285	6,3
Roestvrije platte produkten	90	1 024	8,8
Staalstaal	210	5 907	3,5
Totaal	2 391	37 634	6,3

(1) In de voor bekendmaking bestemde versie van deze beschikking zijn enige gegevens weggelaten, conform de bepalingen van artikel 45, lid 2, van het EGKS-Verdrag.

- (21) In het Verenigd Koninkrijk heeft BS ongeveer 17 % van de nationale markt voor EGKS-produkten die door handelshuizen uit voorraad worden verkocht en Walkers ongeveer 20 %. Zodoende zullen zij samen aanvankelijk een marktaandeel van ongeveer 37 % hebben. Dit varieert tussen 33 en 39 % naar gelang van het betrokken produkt zoals is aangegeven in tabel b).

- b) **Het aandeel van BS/Walkers in de markt voor EGKS-produkten die door handelshuizen uit voorraad worden verkocht**

Verenigd Koninkrijk (1988)

Produkt	BS/Walkers (× 1 000 ton)	Verenigd Koninkrijk (× 1 000 ton)	%
Platen en profielen	559	1 451	39
Bandwalserijprodukten	1 075	2 870	37
Roestvrije platte produkten	47	133	35
Staalstaal	190	573	33
Totaal	1 871	5 027	37

- (22) BS is van mening dat het marktaandeel van BS en Walkers in het Verenigd Koninkrijk zal afnemen van 37 % tot [...] % daar een aantal klanten die nu zowel van BS als van Walkers kopen, om strategische redenen onafhankelijke bevoorradingsbronnen in stand zullen willen houden. Dit is ook het geval geweest bij eerdere overnames, met name bij de overname door Simpsons, een dochteronderneming van BS, van SSSD in 1983 toen het oorspronkelijke marktaandeel van 20 % van de gecombineerde onderneming in 1985 terugviel tot 13 % en sindsdien op dat niveau is gebleven. Toen Walkers in 1986 GKN Steelstock overnam bedroeg het gecombineerde marktaandeel 20 % en dit viel in de loop van de daaropvolgende twaalf maanden terug tot 18 %.

- (23) BS heeft geen uit voorraad verkopende handelshuizen in Ierland. Als gevolg van de overnames in 1988 van Listers en van de Steel Company of Ireland, is Walkers echter in Ierland zeer sterk aanwezig. Dit is te zien in de onderstaande tabel waaruit blijkt dat Walkers in 1988 iets minder dan 50 % van de markt voor uit voorraad verkochte produkten bezat en marktaandelen van respectievelijk 59 % en 61 % voor platen en profielen respectievelijk voor bandwalserijprodukten.

c) **Het aandeel van BS/Walkers van de markt voor EGKS-produkten die door handelshuizen uit voorraad worden verkocht**

*Ierland (1988)*

Produkt	BS/Walkers (× 1 000 ton)	Ierland (× 1 000 ton)	%
Platen en profielen	35	59	59
Bandwalserijprodukten	58	95	61
Roestvrije platte produkten	2	5	40
Staaftaal	5	43	12
Totaal	100	202	50

**VII. BS ALS LEVERANCIER VAN EGKS-PRODUKTEN**

- (24) Walkers is de grootste afnemer van BS; in 1988 kocht zij meer dan 935 000 ton EGKS-produkten. Dit was meer dan 90 % van haar totale behoeften in het Verenigd Koninkrijk. In Ierland leverde BS

ongeveer 30 000 ton, of 30 % van de behoeften van het Walkers-concern aldaar.

- (25) Daartegenover voorzag BS slechts in 80 % van de behoeften van haar eigen uit voorraad verkopende dochterondernemingen in het Verenigd Koninkrijk en in 26 % van de behoeften van haar eigen uit voorraad verkopende ondernemingen elders in de Gemeenschap.
- (26) De mogelijkheden voor BS om haar verkopen door de transactie met Walkers uit te breiden, zijn sterk beperkt door het feit dat Walkers reeds zeer veel van BS koopt. Indien de huidige praktijken van BS zouden worden uitgebreid tot Walkers, zou de hoeveelheid van BS betrokken staal in feite dalen.
- (27) De gecombineerde positie van BS als een voorraadhoudend handelshuis en als rechtstreekse leverancier van uit voorraad verkochte EGKS-produkten voor en na de voltooiing van de overname van Walkers in het Verenigd Koninkrijk en Ierland is aangegeven in tabel d).

**d) BS als rechtstreekse leverancier en als een uit voorraad verkopend handelshuis**

*EGKS-produkten die door handelshuizen uit voorraad worden verkocht (1988)*

	Verenigd Koninkrijk		Ierland	
	(× 1 000 ton)	% van het Britse totaal	(× 1 000 ton)	% van het Ierse totaal
BS rechtstreekse verkopen	[...]	[...]	[...]	[...]
Verkopen door uit voorraad verkopende handelshuizen van BS (waarvan van BS betrokken produkten)	[...]	[...]	[...]	[...]
Totaal voor overname	[...]	[...]	[...]	[...]
Verkopen van Walkers (waarvan van BS betrokken produkten)	[...]	[...]	[...]	[...]
Totaal na overname	[...]	[...]	[...]	[...]
Totale markt	[...]	[...]	[...]	[...]

- (28) Het deel van hun nationale markten dat andere in een soortgelijke positie verkerende staalproducenten controleren via rechtstreekse verkopen en via hun verkopen door hun voorraadhoudende dochterondernemingen ligt in dezelfde orde van grootte, namelijk Usinor Sacilor 49 %, Cockerill Sambre 46 % en ILVA 54 %.

**VIII. TOEPASSING VAN ARTIKEL 66 EGKS-VERDRAG**

- (29) De voorgestelde transactie is een concentratie in de zin van Beschikking nr. 24/54 en behoeft daarom voorafgaande goedkeuring van de Commissie. Deze moet worden verleend indien de transactie de betrokken ondernemingen met betrekking tot de onder het EGKS-Verdrag vallende produkten niet de macht geeft

— de prijs te bepalen, de productie of de distributie te beheersen of te beperken, of de handhaving van een daadwerkelijke mededinging voor een belangrijk deel van de markt van genoemde produkten te belemmeren; of

— zich te onttrekken aan de regels van de mededinging zoals deze voortvloeien uit de toepassing van het EGKS-Verdrag, met name door een kunstmatig bevoorrechte positie te scheppen, welke leidt tot een aanmerkelijk voordeel met betrekking tot de voorziening of de afzet.

- (30) Daar de productie van Walkers van gealumineerde plaat klein is en BS dit produkt niet vervaardigt, zal de concentratie van de bedrijven van BS en



Walkers die EGKS-produkten vervaardigen, geen wijzigingen teweegbrengen in de concurrentiepositie met betrekking tot dit produkt. Evenmin zal de concentratie van invloed zijn op de situatie met betrekking tot de geleiderails die door BS wordt geproduceerd en door Walkers wordt verkocht na door deze op maat te zijn gesneden.

(31) Op het niveau van de Gemeenschap zal BS/Walkers met haar marktaandeel voor uit voorraad verkochte EGKS-produkten van minder dan 7 % niet in staat zijn om de prijzen te bepalen. In het Verenigd Koninkrijk en vooral in Ierland is haar positie sterker. Niettemin zal zij niet in staat zijn om de prijzen te bepalen, en wel om de volgende redenen :

- er is een groot aantal concurrerende voorraadhoudende handelshuizen, ongeveer 400 in het Verenigd Koninkrijk en 30 in Ierland ;
- sommige van deze voorraadhoudende handelshuizen zijn zeer groot: ASD plc, het op een na grootste, heeft ongeveer [...] % van de totale Britse markt voor uit voorraad verkochte produkten in handen en is in tien jaar zeer snel gegroeid van één enkel depot tot een het gehele land omspannend netwerk ;
- kleinere voorraadhoudende handelshuizen hebben relatief grote aandelen in de deelmarkten waarop zij actief zijn ; zo heeft Glynwed bij voorbeeld naar schatting [...] % van de Britse markt voor roestvrije platte staalprodukten in handen ;
- de onafhankelijke voorraadhoudende handelshuizen zullen te zamen met die welke door andere producenten worden gecontroleerd, ten minste 63 % van de markt in het Verenigd Koninkrijk en 50 % in Ierland beheersen ;
- in Ierland doet zich geen wijziging voor op het niveau van de verkoop daar BS in dat land geen voorraadhoudende handelshuizen heeft ;
- daar het uit voorraad verkopen van produkten aan een bepaalde plaats is gebonden, kunnen voorraadhoudende handelshuizen die vanuit nationaal of Europees oogpunt gezien klein zijn, in hun eigen geografische gebied met hun produktenassortiment toch een zeer doeltreffende concurrentie bieden. Elk depot van BS/Walkers heeft binnen zijn geografische gebied ten minste drie concurrerende voorraadhoudende handelshuizen ;
- deze kleinere handelshuizen zijn niet noodzakelijkerwijs aan BS als leverancier gebonden. Een aantal daarvan is reeds eigendom van producenten op het Europese vasteland en andere staalproducenten zouden hun verkopen graag uitbreiden ten koste van BS door aan onafhankelijke voorraadhoudende handelshuizen te leveren. De concurrerende voorraadhoudende handelshuizen zullen waarschijnlijk gemakkelijk toegang hebben tot leveranties van staal tegen concurrerende prijzen. Ongeveer 33 % van de Britse vraag naar uit voorraad

verkochte EGKS-produkten wordt reeds nu door invoer gedekt.

- (32) BS/Walkers zal niet in staat zijn de productie of de verkoop van EGKS-produkten te controleren daar haar aandeel in de communautaire productie slechts ongeveer 8 % is. In het Verenigd Koninkrijk bedraagt haar aandeel in de productie ongeveer 65 %. Staal is echter in sterke mate een produkt waarbij weinig verschil kan worden gemaakt tussen door BS dan wel door een derde geproduceerd staal. Indien BS haar productie zou beperken ten einde de leveranties van staal aan concurrerende handelshuizen te verminderen dan zou in het tekort kunnen worden voorzien door andere producenten, zowel in als buiten de Gemeenschap.
- (33) Daar de staalproductie zeer kapitaalintensief is, zou een vrijwillige productiebeperking voor BS tot hogere kosten per eenheid leiden, waardoor de eventuele voordelen van het aldus geschapen tekort zouden worden verminderd of teniet gedaan, waarbij BS op lange termijn een permanent verlies van haar marktaandeel en van haar geloofwaardigheid als leverancier zou kunnen verwachten. Indien de vermindering van de productie een verhoging van het prijspeil in het Verenigd Koninkrijk zou teweegbrengen, zou dit extra invoer aantrekken.
- (34) Voor de afzet van de productie van BS zal BS/Walkers zeer belangrijk zijn. Dit zal BS echter geen kunstmatig bevoorrechte positie verschaffen daar BS/Walkers op de markt moet concurreren met de onafhankelijke voorraadhoudende handelshuizen en met die welke eigendom zijn van andere producenten. BS moet hoe dan ook de EGKS-verkoopvoorschriften nakomen.
- (35) Walkers betreft reeds verreweg het grootste deel van haar staalbehoeften, meer dan 90 % in 1988, van British Steel, zodat de mogelijkheid voor BS om haar verkopen via de afzetkanalen van Walkers te vergroten, zeer gering is. De eigen voorraadhoudende handelshuizen van BS betrokken in 1988 slechts 80 % van hun staal van BS. Indien de ondernemingen van Walkers die EGKS-produkten uit voorraad verkopen hetzelfde beeld zouden vertonen, zou dit betekenen dat Walkers ongeveer [...] ton minder van BS zou betrekken.
- (36) Bij de evaluatie van de vraag of de voorgestelde transactie door de Commissie kan worden goedgekeurd moet rekening worden gehouden met de omvang van soortgelijke ondernemingen.
- (37) Op de totale communautaire markt voor produkten die uit voorraad worden verkocht, hebben verscheidene producenten reeds een gelijk of groter marktaandeel dan de 7 % die BS/Walkers zullen hebben. Hieronder vallen Usinor-Sacilor, Cockerill-Sambre, Arbed, ILVA en Thyssen.
- (38) Sommige van deze ondernemingen hebben een belangrijk deel van hun eigen nationale markt in handen, met name Usinor Sacilor ([...] %), Cockerill Sambre ([...] %) en ILVA ([...] %). Het marktaandeel van uit voorraad verkochte EGKS-

produkten dat in handen is van de producenten zelf is buiten het Verenigd Koninkrijk veel hoger met een gemiddelde van 63 % voor de negen grote staalproducerende landen tegenover slechts 21 % in het Verenigd Koninkrijk. De percentages liggen tussen 11 % in Spanje en 88 % in de Bondsrepubliek Duitsland.

- (39) Na de voltooiing van de overname zal ongeveer 33 % van de door BS vervaardigde eindprodukten via haar uit voorraad verkopende dochterondernemingen worden verkocht (thans wordt ongeveer 20 % op deze manier verkocht). Bij andere ondernemingen liggen deze cijfers hoger; zo was de door de uit voorraad verkopende divisie van Cockerill Sambre verkochte hoeveelheid bij voorbeeld bijna even groot als de totale produktie van de moederonderneming. Staalbedrijven die een groot deel van hun produktie via aan hen verbonden verkooppunten kunnen afzetten, hebben een stabielere basis om de toekomst te plannen.
- (40) Aan de in artikel 66, lid 2, van het EGKS-Verdrag vervatte voorwaarden is derhalve voldaan en de concentratie kan worden goedgekeurd wat de EGKS-produkten betreft.

#### IX. WAPENINGSBETON

- (41) Wapeningsbeton bestaat uit staven van betonstaal met standaardlengte of op maat gesneden (EGKS-produkten) en uit gebogen staven en netten (EEG-produkten). Deze produkten worden door de wapeningsindustrie geleverd aan aannemers die werkzaam zijn in de bouw en voor publieke werken. De aannemers worden bevoorrad met een assortiment van rechte en gebogen staven en netten om aan hun behoeften te voldoen. Daarom is het uit praktisch oogpunt moeilijk om de EGKS- en EEG-aspecten van deze handel te scheiden. Daarom zal wapeningsbeton als één produkt worden behandeld, hoewel in deze beschikking alleen het EGKS-aspect zal worden onderzocht.
- (42) BS zelf produceert geen staven van betonstaal meer en heeft geen rechtstreekse belangen in de wapeningsindustrie. ASW, een vennootschap waarin BS een 20 % belang heeft, en waarmee zij is geconcentreerd, is een grote producent en heeft twee dochterondernemingen die wapeningsbeton produceren en die beide in het Verenigd Koninkrijk werkzaam zijn.
- (43) Walkers heeft een klein wapeningsbedrijf in het Verenigd Koninkrijk en een groter bedrijf in Ierland. In het Verenigd Koninkrijk zullen de gecombineerde verkopen [...] ton bedragen, waardoor BS en Walkers een marktaandeel van ongeveer [...] % zullen hebben.
- (44) Het Ierse verbruik van betonstaal is zeer gering, 76 000 ton in 1988 (minder dan 0,7 % van de verkopen in de Gemeenschap) vergeleken met, naar raming, 12 miljoen ton in Europa. BS noch ASW heeft wapeningsbedrijven in Ierland. Walkers levert

ongeveer 77 % van hetgeen deze kleine markt aan wapeningsbeton nodig heeft.

- (45) In de drie jaren van 1986 tot en met 1988 heeft het wapeningsbedrijf van Walkers slechts minimale hoeveelheden staven van betonstaal van ASW betrokken. De lokale staalproducent Irish Steel Ltd heeft de produktie van staven van betonstaal begin 1989 beëindigd en Walkers begon ongeveer [...] ton per jaar, neerkomend op [...] % van haar behoeften in Ierland, van ASW te betrekken.

#### X. TOEPASSING VAN ARTIKEL 6 EGKS-VERDRAG OP WAPENINGSBETON

- (46) Het gecombineerde marktaandeel in het Verenigd Koninkrijk geeft geen aanleiding tot problemen met betrekking tot het EGKS-Verdrag. BS/Walkers zal echter een zeer groot marktaandeel voor rechte staven hebben in Ierland. Vóór de voorgenomen transactie was dit aandeel reeds in handen van Walkers alleen. Wat de verkoop betreft blijft de situatie met betrekking tot de concurrentie dan ook ongewijzigd.
- (47) Met betrekking tot rechte staven (EGKS-produkten) is aan de voorwaarden van artikel 66, lid 2, van het EGKS-Verdrag voldaan en dit aspect van de voorgenomen transactie kan worden goedgekeurd.

#### XI. GEMAKKELIJKE TOEGANG TOT DE SECTOR UIT VOORRAAD TE VERKOPEN PRODUCTEN

- (48) Het feit dat de toegang tot de markt van uit voorraad te verkopen produkten betrekkelijk gemakkelijk is, is een bescherming tegen misbruik en distorsies van de markt. De mate van complexiteit varieert, maar voor de meest fundamentele transacties is veel geld noch veel ervaring vereist. Nieuwkomers die zoeken naar een gat in de markt om dat te kunnen exploiteren en die bereid zijn mogelijkheden te benutten waarin grotere uit voorraad verkopende handelshuizen niet zijn geïnteresseerd, zullen zich vrij gemakkelijk kunnen vestigen.
- (49) Nieuwkomers en kleinere uit voorraad verkopende handelshuizen zullen voor hun staalaankopen niet afhankelijk zijn van BS. Andere producenten, hoofdzakelijk maar niet uitsluitend in de Gemeenschap, willen hun verkopen graag uitbreiden. De overcapaciteit in de staalindustrie, die een belangrijke factor zal zijn zodra de vraag die in de jaren 1988/1989 uitzonderlijk groot was, weer meer normale proporties zal hebben aangenomen, zal ervoor zorgen dat onafhankelijke, uit voorraad verkopende handelshuizen, ongeacht of dit nieuwkomers dan wel reeds lang gevestigde ondernemingen zijn, hun behoeften gemakkelijk zullen kunnen dekken.

#### XII. CONCLUSIES

- (50) Aan de voorwaarden van artikel 66, lid 2, van het EGKS-Verdrag is voldaan zodat de voorgenomen transactie kan worden goedgekeurd.

(51) Op grond van het EGKS-Verdrag is BS verplicht zich te houden aan de prijsreglementering van de EGKS welke geldt voor verkooptransacties buiten het BS-concern. Gezien het hoge marktaandeel dat BS in het Verenigd Koninkrijk en Ierland echter heeft, alsmede haar positie als voornaamste leverancier van deze markten, dient BS de Commissie jaarlijks lijsten over te leggen van de prijzen die zij aan haar uit voorraad verkopende dochterondernemingen berekent en die welke zij berekent aan uit voorraad verkopende concurrenten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

Op grond van artikel 66, lid 2, van het EGKS-Verdrag, wordt aan British Steel plc toestemming verleend om het gehele aandelenkapitaal van C. Walker & Sons (Holdings) Ltd over te nemen.

*Artikel 2*

British Steel legt binnen drie maanden na de afsluiting van haar boekjaar de Commissie gedetailleerde staten over, per groep produkten, van de gemiddelde nettoprijzen die zij berekent aan de uit voorraad verkopende

handelshuizen in het Verenigd Koninkrijk en Ierland waarvan zij meer dan 50 % van de aandelen bezit, alsmede een gedetailleerde staat van de prijzen welke zij toepast voor verkopen aan andere voorraadhoudende staalhandelshuizen. Deze prijzen zullen voor de Britse en Ierse markten apart worden geanalyseerd. De volgende produktgroepen zijn bedoeld: profielen, staafstaal, plaat, koud- en warmgewalst breedband en dunne plaat, koud- en warmgewalst roestvrij bandstaal, verzinkte plaat en andere beklede plaat.

*Artikel 3*

Deze beschikking wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot British Steel plc, 9 Albert Embankment, London SE1 7SN.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO)**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 84 van 30 maart 1990)*

Bladzijde 98, artikel 18, lid 2, GN-code 2009 40 11

Toevoegen :

„ — — — met een waarde van meer dan 30 ecu per 100 kg nettogewicht”.

---